

313

CAMERA DEI DEPUTATI

Sessione 1861.

*Proposta di Legge presentata nella tornata del 13. luglio 1862.
dal Ministro Dei Lavori Pubbli*

OGGETTO

*Cordone sottomarino tra la Sardegna
e la Sicilia.*

Commissione nominata dagli Uffici per l'esame della medesima

- Ufficio 1° Nicetti
» 2° Maszari
» 3° Minghelli-Vaini
» 4° Argentino
» 5° Rasponi
» 6° Sanna
» 7° Silvani
» 8°
» 9°

Relatore *Mailli*

Adottata nella tornata del *18. giugno* 1862

114

L

La costruzione delle linee telegrafiche nelle nostre principali isole Sardegna e Sicilia ordinate colle leggi Del 30 Maggio 1860 e Del 30 Marzo 1862, a compimento d'una ragionata rete telegrafica è pressochè terminata e mentre quelle interessanti popolazioni aspettano con ansietà l'esecuzione di progetti di strade rustabili e di vie ferrate apprezzano vieppiù questa quasi unico loro mezzo di comunicazione per molte parti del territorio ed esprimono vivo desiderio d'una comunicazione diretta tra loro per mezzo d'un cordone sottomarino, onde scansare la lunga via attualmente aperta per mezzo dei cordoni di Speria, e di Messina con percorso della lunga tratta terrestre tra detti due punti.

Un cordone sottomarino tra le due isole mentre sarebbe utilissimo

agli scambi tra le medesime che sono frequentissimi servirebbe anche ad assicurare la corrispondenza tra le Indie Occidentali e il Continente Europeo da qualche mese felicemente stabilita con cordone sotto-marino da Alessandria a Malta, che per mezzo d'altro cordone colla Sicilia viene attraversare il nostro Regno Italiano.

A tale scopo il precedente Ministro coll'atto 14. 9^{bre} 1861 presentato a questa Camera nella tornata 31 Gennaio ultimo, aveva acquistato la linea telegrafica di Sardegna concessa alla Società Ditta Del Sottomarino Mediterraneo.

Principale oggetto di tale acquisto si fu di liberare l'Amministrazione Governativa dal privilegio che era stato accordato alla stessa Società, di qualunque altro cordone sottomarino che si volesse posare alle Coste di Terraferma del nostro Stato.

Veramente se altre Nazioni cercano ogni mezzo di porsi in comunicazione colle loro lontane Colonie, o con altri paesi separati

5750

per immense distanze marittime pare cosa naturalissima il congiungere per questa via sottomarina le già Sette Isole nostre isole le quali dopo essere chiamate a godere libere istituzioni avranno in un prossimo avvenire a ripetere i grandi risultati commerciali che già verificavano nei secoli passati; quindi il referente non dimentica di continuare le pratiche già dal precedente Ministero avviate per stabilire un cordone sottomarino fra le Sette isole e sugli studi fatti dagli uomini tecnici di questo ancor nuovo genere di comunicazione, conchiuso d'accordo col Ministero di Finanze la convenzione che ha l'onore di presentare al Parlamento per la posa del detto cordone.

Il fabbricante che assume tale opera è quello stesso che costrusse con buon successo varj altri cordoni, e ultimamente quello già nominato tra Alessandria e Malta che ottimamente funziona già da circa 6 mesi. Sono in nella Convenzione adottate le condizioni tecniche, ed economiche.

3 suggerite dall'esperienza d'altri consimili contratti, e si ottiene di più la garanzia del costruttore per 3 mesi dopo la spedizione del primo Dispaccio, garanzia che sin ora non si prestava oltre ad un mese, benché prova il progresso che già si fece nella costruzione di tali cordoni e rende nello stesso tempo meglio assicurato il risultato del medesimo poiché l'esperimento di 3 mesi basta a persuadere della buona costruzione, e lascia motivo a credere ad una lunga durata del cordone medesimo.

Il prezzo è pattuito in Lire sterline 44.000. " la qual somma se per avventura potesse sembrare di qualche riguardo nelle attuali circostanze finanziarie, non lo sarà certamente quando si tenga conto degli vantaggi Commerciali ed Economici che si possono giustamente aspettare da una tale opera.

A tale somma converrà aggiungere quella di £ 10/m per le spese di assistenza alla costruzione ed alla immersione del Cordone.

Si è quindi con fiducia che il referente
presenta il seguente progetto di legge

==== Articolo 1° ====

È approvata la convenzione stipu-
data il 3 ^{Luglio 1862} ~~dicembre~~ dai Ministri: Delle
Finanze, e Dei Lavori Pubblici col
Sig.^{ro} D. P. Gamble come rappresentante
della Casa Glass-Elliott d'Inghilterra
per la costruzione, l'immersione, e posa
in esercizio di un cordone sottomarino
tra le isole di Sardegna e di Sicilia
mediante il prezzo di Sc. 1,100,000.00.

==== Articolo 2° ====

In esecuzione dell'art. 9 della convenzione ^{firmata nel Regno}
la spesa di Sc. 1,100,000.00.
^{comprate} ~~causata~~ di Sc. 10,000.00. per le spese
di assistenza ed altre relative alla detta
costruzione e immersione sarà aggiunta
al bilancio del Ministero Dei Lavori
Pubblici del corrente anno 1862.
Art. 11 (Spese straordinarie) in appresso l'articolo 10
n. 178. per ^{forse} ~~potrebbe~~ denominazione: Costruzione della
linea telegrafica sottomarina fra la Sardegna e la Sicilia.

N° 313.

Progetto di legge presentato dal
Ministro dei Lavori pubblici / Représent

Provvedere per la costruzione, amministrazione
e per in anticipo di rinvio in tutto
tra le isole di Sardegna e di Sicilia

Giunta del 19. Luglio 1862

Convention

entre le Gouvernement Italien représenté par le Ministre des Travaux Publics et MM. Glass et Elliot représentés par Mr A. S. Gamble, pour la pose d'un câble télégraphique entre la Sicile et la Sardaigne.

Art. 1.

M. A. S. Gamble comme fondé des pouvoirs de MM Glass et Elliot s'engage à poser pour compte du Gouvernement Italien un câble sous-marin à un seul conducteur entre la côte de Sicile et celle de Sardaigne.

Art. 2.

Les points de atterrissage de ce câble seront en Sicile entre Trapani et Marsala, et en Sardaigne près de Capo Carbonara dans les lieux qui seront déterminés par la Direction Générale des Télégraphes. Les points seront fixés dans les lieux plus à l'abri des vents des navires et des mauvais effets de la mer et des courants, tenu compte de la qualité du fond.

Art. 3.

Le câble sera posé de la manière suivante: La partie du milieu pour les grands fonds sera composée: 1^o d'un conducteur, c'est à dire d'un fil de fer

de sept. fils de cuivre pair et recuit torsus
en hélice, chaque fil ayant le diamètre d'un
millimètre.

16/ De quatre couches de gutta serena jeune
justaposées sur le conducteur et formant avec
le même un cordon du diamètre de huit
millimètres.

17/ De quatre couches du composé Chatterton
surposées à la gutta serena.

18/ D'un enveloppe de fils de chanvre gau-
dronnés.

19/ D'une armure extérieure renfermant le
tout et composée de fils de fer bien serrés
entre eux et disposés en spirale, ayant cha-
cun le diamètre de trois à quatre milli-
mètres.

Les parties du câble pour les petites pro-
fondeurs jointes de la côte seront confectionnées
comme il vient d'être exposé à l'exception
de l'armure de fer dont les fils auront
un diamètre de sept millimètres. On
devra fournir au moins six kilomètres de
câble pour les petites profondeurs.

Art. 14.

A part du câble qui sera posé entre les
deux points d'attache en standard

et Sicile il sera confié aux agents de la
Direction Générale des Télégraphes Italiens un
kilomètre de câble de la dimension plus
forte pour établir des communications sous-
terraines entre les points d'atterrissage et
les lignes terrestres.

art. 5

La Direction Générale se réserve le droit
de désigner des agents pour assister à la
construction du câble, et de le faire vérifier
et expérimenter pour les mêmes agents avant
qu'il soit embarqué; avec déclaration formelle
d'avoir le droit de le refuser quand il soit
constaté qu'il aurait des défauts qui pourraient
nuire à sa régulière durée.

art. 6.

M. Gambie au nom des MM. Glass et
Elliot s'engage à poser le câble à tous ses
risques entre la Sicile et la Sardaigne,
et spécialement entre les points qui lui
seront indiqués par la Direction Générale,
en garantissant que le câble devra être
étendu de toute sa longueur jus au fond
de la mer.

art. 7.

Un bateau de la Marine Italienne assistera

l'opération de la submersion, et un Agent de
la Direction Générale repêchera à bord du navire
sur le quel se développera le câble à fin d'as-
surer à sa pose sans que pour cela soit
diminuée la responsabilité acceptée par
M^r Gamble ou que le Gouvernement doive
en assumer une partie.

Art 8

Le câble sera posé à tout le 15 septembre
prochain st. p., et la Direction Générale
devra être informée du commencement
de l'opération avec vingt jours d'avance.

Art 9

Le prix sera de quarante quatre mille
livres sterling payables à la Ditta Fratelli
Botmida à Gênes, un tiers lorsque on
aura construite la moitié du câble, un
tiers après son embarquement, et de
l'autre tiers, une troisième partie un
mois après sa pose, un autre deux mois
après, et le reste après trois mois.

Art 10

M^r Gamble au nom des M^{rs} Glass
et Elliot garantit le fonctionnement
parfait du câble pour trois mois à
partir du jour dans le quel on aura

achevée la pose et envoyée la première
Dépêche.

Art 11

En cas de non réussite de l'opération M^r
Gamble aura le droit de la répéter / toujours
à son risque entre le terme de trois mois
temps utile pour cette pose. - Il devra en
donner participation à la Direction Générale
quinze jours après que la première opé-
ration aura échoué. Bien entendu qu'à
ce deuxième essai on doit appliquer
les mêmes conditions de surveillance
qu'au premier, particulièrement pour
ce qui regarde l'examen préventif
du câble.

Art 12

Si le câble venait à se détériorer pendant
les trois mois de garantie, M^r Gamble
au nom des M^{rs} Glaps et Elliot
s'engage à en poser un autre à ses
frais ou à arranger le dégat si cela
est possible, sans amoindrir la solidité
du câble: ce qui sera décidé par deux
experts nommés par les deux parties
contractantes, les quels en choisant un trois-
ième pour le cas de désaccord.

art 13.

Tant le câble que le navire sur lequel quel
sera chargé le câble seront exempts
de tout droit de douane ou maritime.

art 14

Les parties contractantes désigneront leurs
domiciles à l'avenir pour l'exécution
de la présente convention étant convenu
que toute contestation qui s'en peut élever
devra être définie par les Juges compé-
tents et avec les formalités établies
par les lois du Royaume d'Italie.

art 15

La présente convention sera approuvée
par M^{rs} Gladstone et Elliot dans le délai
de dix jours et ne sera pas valable si
elle n'est pas approuvée par le Parle-
ment Italien.

Fait et passé aujourd'hui 3 Juillet
1862 entre les soussignés

Le Ministre des Finances
signé: L. Sella

Le Ministre des Travaux publics
signé: Depretis

signé: D. S. Gambler

CAMERA DEI DEPUTATI**PROGETTO DI LEGGE****presentato dal ministro dei lavori pubblici****(DEPRETIS)**

nella tornata del 15 luglio 1862

Convenzione per la costruzione, immersione e posa in esercizio di un cordone sottomarino tra le isole di Sardegna e di Sicilia.

SIGNORI! — La costruzione delle linee telegrafiche nelle nostre principali isole, Sardegna e Sicilia, ordinate colle leggi del 30 maggio 1860 e del 30 marzo 1862 a compimento d'una ragionata rete telegrafica, è pressochè terminata; e mentre quelle interessanti popolazioni aspettano con ansietà l'esecuzione dei progetti di strade ruotabili e di vie ferrate, apprezzano vieppiù questo quasi unico loro mezzo di comunicazione per molte parti del territorio, ed esprimono vivo desiderio di una comunicazione diretta tra loro per mezzo d'un cordone sottomarino, onde scansare la lunga via attualmente aperta per mezzo dei cordoni di Spezia e di Messina con percorso della lunga tratta terrestre tra detti due punti.

Un cordone sottomarino tra le due isole, mentre sarebbe utilissimo agli scambi tra le medesime che sono frequentissimi, servirebbe anche ad assicurare la corrispondenza tra le Indie britanniche ed il continente europeo da qualche mese felicemente stabilita con cordone sottomarino da Alessandria a Malta, che per mezzo d'altro cordone colla Sicilia viene attraversare il nuovo regno italico.

A tale scopo il precedente Ministero, coll'atto 14 novembre 1861, presentato a questa Camera nella tornata 31 gennaio ultimo, aveva acquistato la linea telegrafica di Sardegna concessa alla società detta del *sottomarino Mediterraneo*.

Principale oggetto di tale acquisto si fu di liberare l'amministrazione governativa dal privilegio ch'era stato accordato alla stessa società, di qualunque altro cordone sottomarino che si volesse posare alle coste di terraferma del nostro Stato.

Veramente se altre nazioni cercano ogni mezzo di porsi in comunicazione colle loro lontanissime colonie, o con altri paesi separati per immense distanze marittime, pare cosa naturalissima il congiungere per questa via sottomarina le già dette due nostre isole, le quali, dopo essere chiamate a godere libere istituzioni, avranno in un prossimo avvenire a ripetere i grandi risultati commerciali che già si verificavano nei secoli passati; quindi il referente, non dimentico di continuare le pratiche già dal precedente Ministero avviate per stabilire un cordone sottomarino fra le dette isole e sugli studi fatti dagli uomini tecnici di questo ancor nuovo genere di comunicazione, conchiuse, d'accordo col Ministero di finanze, la convenzione che ha l'onore di presentare al Parlamento per la posa del detto cordone.

Il fabbricante che assume tale opera è quello stesso che costrusse con buon successo vari altri cordoni, e ultimamente quello già nominato tra Alessandria e Malta, che ottimamente funziona già da circa sei mesi.

Sonosi nella convenzione adottate le condizioni tecniche ed economiche suggerite dall'esperienza d'altri consimili contratti, e si ottenne di più la garanzia del costruttore per tre mesi dopo la spedizione del primo dispaccio, garanzia che sin ora non si prestava oltre ad un mese, locchè prova il progresso che già si fece nella costruzione di tali cordoni e rende nello stesso tempo meglio assicurato il risultato del medesimo, poichè l'esperimento di tre mesi basta a persuadere della buona costruzione, e lascia motivo a credere ad una lunga durata del cordone medesimo.

Il prezzo è pattuito in lire sterline 44,000, la qual somma, se per avventura potesse sembrare di qualche riguardo nelle attuali circostanze finanziarie, non lo sarà certamente quando si tenga conto degli vantaggi commerciali ed economici che si possono giustamente aspettare da una tale opera.

A tale somma converrà aggiungere quella di lire 10 mila per le spese di assistenza alla costruzione ed alla immersione del cordone.

Si è quindi con fiducia che il referente presenta il seguente progetto di legge:

VITTORIO EMANUELE II

per grazia di Dio e per volontà della nazione

RE D'ITALIA

Art. 1.

È approvata la convenzione stipulata il 3 luglio 1862 dai ministri delle finanze e dei lavori pubblici col signor D. P. Gamble, come rappresentante della casa Glass-Elliot d'Inghilterra, per la costruzione, l'immersione e posa in esercizio di un cordone sottomarino tra le isole di Sardegna e di Sicilia.

Art. 2.

In esecuzione dell'articolo 9 della convenzione sarà iscritta la somma di lire 1,110,000, compresa quella di lire 10,000 per le spese di assistenza ed altre relative alla detta costruzione ed immersione, nel bilancio del Ministero dei lavori pubblici del corrente anno 1862, titolo 2° (spese straordinarie) in apposito capitolo col n° 178 *ter* sotto la denominazione seguente: *Costruzione della linea telegrafica sottomarina tra la Sardegna e la Sicilia.*

Convention entre le Gouvernement Italien, représenté par le ministre des travaux publics, et messieurs Glass et Elliot, représentés par monsieur D. P. Gamble, pour la pose d'un câble télégraphique entre la Sicile et la Sardaigne. (515)

ART. 1.

Monsieur D. P. Gamble, comme fondé des pouvoirs des messieurs Glass et Elliot, s'engage à poser pour compte du Gouvernement Italien un câble sousmarin à un seul conducteur entre la côte de Sicile et de Sardaigne.

ART. 2.

Les points de atterrissage de ce câble seront en Sicile entre Trapani et Marsala, et en Sardaigne près du *Capo Carbonara*, dans les lieux qui seront déterminés par la Direction générale des télégraphes. Les points seront fixés dans les lieux plus à l'abri des ancres des navires et des mauvais effets de la mer et des courants, tenu compte de la qualité du fond.

ART. 3.

Le câble sera fait de la manière suivante :

La partie du milieu pour les grandes profondeurs sera composée :

a) D'un conducteur, c'est-à-dire d'un faisceau de sept fils de cuivre pur et recuit tordus en hélice, chaque fil ayant le diamètre d'un millimètre ;

b) De quatre couches de guttapercha pure juxtaposées sur le conducteur et formant avec la même un cordon du diamètre de huit millimètres ;

c) De quatre conches du composé Chatterton, surposées à la guttapercha ;

d) D'un enveloppe de fils de chanvre goudronnés ;

e) D'une armure extérieure renfermant le tout, et composée de fils de fer bien serrés entre eux et disposés en spirale, ayant chacun le diamètre de trois à quatre millimètres.

Les parties du câble pour les petites profondeurs près de la côte seront confectionnées comme il vient d'être exposé, à l'exception de l'armure de fer dont les fils auront un diamètre de sept millimètres. On devra fournir au moins dix kilomètres de câble pour les petites profondeurs.

ART. 4.

A part du câble qui sera posé entre les deux points d'atterrissage en Sardaigne et Sicile il sera consigné aux agents de la Direction générale des télégraphes italiens un kilomètre de câble de la dimension plus forte pour établir des communications souterraines entre les points d'atterrissage et les lignes terrestres.

ART. 5.

La Direction générale se réserve le droit de destiner des agents pour assister à la construction du câble, et de le faire vérifier et expérimenter pour les mêmes agents avant qu'il soit embarqué, avec déclaration formelle d'avoir le droit de le refuser quand il soit constaté qu'il aurait des défauts qui puissent nuire à sa régulière durée.

ART. 6.

Monsieur Gamble, au nom des messieurs Glass et Elliot, s'engage à poser le câble à tous ses risques entre la Sicile et la Sardaigne, et précisément entre les points qui lui seront indiqués par la Direction générale, en garantissant que le câble devra être étendu de toute sa longueur sur le fond de la mer.

ART. 7.

Un bateau de la marine italienne assistera l'opération de la submersion, et un agent de la Direction générale restera à bord du navire sur lequel se développera le câble à fin d'assister à sa pose, sans que pour cela soit diminuée la responsabilité acceptée par monsieur Gamble ou que le Gouvernement doive en assumer une partie.

ART. 8.

Le câble sera plongé à tout le 15 septembre prochain (t. p.), et la Direction générale devra être informée du commencement de l'opération vingt jours d'avance.

ART. 9.

Le prix sera de quarante quatre mille livres sterlings, payables à la *Ditta Fratelli Bolmida*, à Turin, un tiers lorsque on aura construite la moitié du câble, un tiers après son embarquement, et de l'autre tiers, une troisième partie un mois après sa pose, un autre deux mois après, et le reste après trois mois.

ART. 10.

Monsieur Gamble, au nom des messieurs Glass et Elliot, garantit le fonctionnement parfait du câble pour trois mois à partir du jour dans lequel on aura achevée la pose et envoyée la première dépêche.

ART. 11.

En cas de non réussite de l'opération M. Gamble aura le droit de la répéter (toujours à son risque) entre le terme de trois mois (temps utile pour cette pose). Il devra en donner participation à la Direction générale quinze jours après que la première opération aura échouée. Bien entendu qu'à ce deuxième essai on doit appliquer les mêmes conditions de surveillance qu'au premier, particulièrement pour ce qui regarde l'examen préventif du câble.

ART. 12.

Si le câble venait à se détériorer pendant les trois mois de garantie, M. Gamble, au nom de MM. Glass et Elliot, s'engage à en poser un autre à ses frais, ou à arranger le dégât si cela est possible, sans amoindrir la solidité du câble; ce

qui sera décidé par deux experts nommés par les deux parties contractantes, lesquels en éliront un troisième pour le cas de disparité.

(313)

ART. 13.

Tant le câble que le navire sur lequel sera chargé le câble seront exempts de tout droit de douane ou maritime.

ART. 14.

Les parties contractantes choisiront leurs domiciles à Turin pour l'exécution de la présente convention, étant convenu que toute contestation qu'on peut élever devra être définie par les juges compétents et avec les formalités établies par les lois du royaume d'Italie.

ART. 15.

La présente convention sera approuvée par MM. Glass et Elliot dans le délai de dix jours, et ne sera pas valable si elle n'est pas approuvée par le Parlement italien.

Fait et passé aujourd'hui 3 juillet 1862 entre les sous-signés.

Le ministre des finances

Signé: Q. SELLA

Le ministre des travaux publics

Signé: DEPRETIS

Signé: D. P. GAMBLE

1
L'opere etc. di un condone
Johannarius etc. (N. 313).

Signori,

L'abilità per non dire la mercede
~~si è un~~ ^{tra loro} di stringere ~~il più pronto~~ ~~il più presto~~
con via perduto e con condone etc.
Per la varia potenza della padria
nostra e le più volanti per ipote
è così manifesta, che la maggioranza
dei costi affari vede al comune
~~l'ordine~~ di approvare con lungo atto
il quarto di legge, con cui si un
altro dei beni pubblici chiede
~~si~~ ^{si venga} da noi facete la consuetudine
già da lui propulata per la consuetudine
dimensione, e posta in esercizio di un
condone potenziale per le ipote di l'atto
per il partito.

1

ha l'obbligo di farla ora è un'impresa
 che non ferma l'industria per un
 lungo filo, il quale ad ogni istante
 potrebbe essere spezzato e per ragioni
 di ordine e per ^{accidenti} proibiti: ~~non~~ da ogni
 parte quanto per un'impresa che ha ^{una} ~~una~~
 sola parte nei più frequenti e più
 fissi.

Questo l'unità politica non si può me-
 glio raggiungere, né mantenere che
 nel moltiplicare i punti di ^{morali} contatto,
 ed i mezzi di comunicazione mate-
 riale fra le provincie diverse.

molto di ovvio ~~rapporti~~ confiden-
 ziali di ~~comunicazione~~ politica e commer-
 ciale ~~tra~~ ~~rapporti~~ ~~circostanti~~,
 per rapporto alla estere ~~rapporti~~,
 l'aggiunzione ^{poi} di rendere ^{questo} più mani-
 festa l'utilità di questa nuova comu-
 nicazione politica per la giustizia
 e la pace.

che se taluno degli ~~offici~~ officii, per
 lodevole propensione ad ammettere
 nuove spese, manifestò il desiderio
 che fosse devotato il ministro ad es-
 presso verbalmente la necessità della
 legge in discorso, la vostra Com-
 missione non mancò di dichiarare
 nel suo primo il signor ministro
 dei lavori pubblici, il quale non
 mancò di dare ~~adesso~~ le più
 ampie e soddisfacenti spiegazioni.
 E si vede dal punto di vista proba-
 mente franchezza e rettamente e co-
 noscere si può bene perdersi nel
 dare il vostro rapporto all'immensa
 spesa di questo cordone di legna-
 fido ~~per~~ marino. Imperocchè, se-
 condo il calcolo fornito dal signor
 ministro, i soli dispendii

h.

531
darebbero un nuovo reddito
di ben 60 mila lire; perina
che basterebbe sola a pagare
l'interesse del capitale restituito
al compimento di un'opera, che
per tanti altri titoli si vanno
mandando al nostro suffragio.

Caro Mucchi, valdore

}

N 313, A

Belajina

Macchi Masperi, Minghella
- Vaini - Ruggiero, Argenteo,
Arasperi Lanna, Silvano

summa uno

Scritta li Agosto 1862

Nella

SESSIONE 1861

N° 313-A

CAMERA DEI DEPUTATI

RELAZIONE DELLA COMMISSIONE

composta dei deputati

MAGGI, MASSARI, MINGHELLI-VAINI, ARGENTINO, RASPONI,
SANNA-SANNA, SILVANI

sul progetto di legge presentato dal ministro dei lavori pubblici

nella tornata del 15 luglio 1862

Convenzione per la costruzione, immersione e posa in
esercizio di un cordone sottomarino tra le isole di
Sardegna e di Sicilia.

Tornata del 6 agosto 1862

SIGNORI! — L'utilità, e dicasi pure la necessità, di stringere tra loro con vie ferrate e con cordoni elettrici le varie provincie della patria nostra e le dilette sue isole, è così manifesta, che la maggioranza dei vostri uffici approvò senz'altro il progetto di legge con cui il ministro dei lavori pubblici chiede venga da noi sancita la convenzione già da lui stipulata per la costruzione, immersione e posa in esercizio di un cordone sottomarino fra le isole di Sardegna e di Sicilia.

La lontana Sicilia ora è congiunta alla terraferma italiana per un semplice filo, il quale ad ogni istante potrebbe essere spezzato e per ragioni chimiche e per accidenti fortuiti. Ed ognun vede quanto sia necessario che tali vincoli siano resi più frequenti e più sicuri.

Anco l'unità politica non si può meglio raggiungere, nè cementare, che col moltiplicare i punti di morale contatto, ed i mezzi di comunicazione materiale fra le provincie diverse.

Molte ed ovvie considerazioni di convenienza politica e commerciale per rapporto alle estere nazioni, s'aggiungono poi a rendere ancor più manifesta l'utilità di questa nuova comunicazione telegrafica fra la Sicilia e la Sardegna.

(515-A)

Che se taluno degli uffici, per lodevole esitanza ad ammettere nuove spese, manifestò il desiderio che fosse invitato il ministro ad esporre verbalmente la necessità della legge in discorso, la vostra Commissione non mancò di chiamare nel suo seno il signor ministro pei lavori pubblici, il quale seppe dare le più ampie e soddisfacenti spiegazioni.

E neanche dal punto di vista prettamente finanziario e gretamente economico si può rimanere perplessi nel dare il nostro consenso all'immersione di questo cordone telegrafico sottomarino. Imperocchè, secondo i calcoli fornitici dal signor ministro, i soli dispacci che giungono dalla via britannica, danno un annuo reddito di ben 60,000 lire, somma che basterebbe sola a pagare l'interesse del capitale richiesto al compimento di un'opera che per tanti altri titoli si raccomanda al nostro suffragio.

MAURO MACCHI, *relatore.*

CAMERA DEI DEPUTATI**PROGETTO DI LEGGE****presentato dal ministro dei lavori pubblici****(DEPRETIS)**

nella tornata del 15 luglio 1862

Convenzione per la costruzione, immersione e posa in esercizio di un cordone sottomarino tra le isole di Sardegna e di Sicilia.

SIGNORI! — La costruzione delle linee telegrafiche nelle nostre principali isole, Sardegna e Sicilia, ordinate colle leggi del 30 maggio 1860 e del 30 marzo 1862 a compimento d'una ragionata rete telegrafica, è pressochè terminata; e mentre quelle interessanti popolazioni aspettano con ansietà l'esecuzione dei progetti di strade ruotabili e di vie ferrate, apprezzano viepiù questo quasi unico loro mezzo di comunicazione per molte parti del territorio, ed esprimono vivo desiderio di una comunicazione diretta tra loro per mezzo d'un cordone sottomarino, onde scansare la lunga via attualmente aperta per mezzo dei cordoni di Spezia e di Messina con percorso della lunga tratta terrestre tra detti due punti.

Un cordone sottomarino tra le due isole, mentre sarebbe utilissimo agli scambi tra le medesime che sono frequentissimi, servirebbe anche ad assicurare la corrispondenza tra le Indie britanniche ed il continente europeo da qualche mese felicemente stabilita con cordone sottomarino da Alessandria a Malta, che per mezzo d'altro cordone colla Sicilia viene attraversare il nuovo regno italico.

A tale scopo il precedente Ministero, coll'atto 14 novembre 1861, presentò a questa Camera nella tornata 31 gennaio ultimo, aveva acquistato la linea telegrafica di Sardegna concessa alla società detta del *sottomarino Mediterraneo*.

(313)

Principale oggetto di tale acquisto si fu di liberare l'amministrazione governativa dal privilegio ch'era stato accordato alla stessa società, di qualunque altro cordone sottomarino che si volesse posare alle coste di terraferma del nostro Stato.

Veramente se altre nazioni cercano ogni mezzo di porsi in comunicazione colle loro lontanissime colonie, o con altri paesi separati per immense distanze marittime, pare cosa naturalissima il congiungere per questa via sottomarina le già dette due nostre isole, le quali, dopo essere chiamate a godere libere istituzioni, avranno in un prossimo avvenire a ripetere i grandi risultati commerciali che già si verificavano nei secoli passati; quindi il referente, non dimentico di continuare le pratiche già dal precedente Ministero avviate per stabilire un cordone sottomarino fra le dette isole e sugli studi fatti dagli uomini tecnici di questo ancor nuovo genere di comunicazione, conchiuse, d'accordo col Ministero di finanze, la convenzione che ha l'onore di presentare al Parlamento per la posa del detto cordone.

Il fabbricante che assume tale opera è quello stesso che costruì con buon successo varii altri cordoni, e ultimamente quello già nominato tra Alessandria e Malta, che ottimamente funziona già da circa sei mesi.

Sonosi nella convenzione adottate le condizioni tecniche ed economiche suggerite dall'esperienza d'altri consimili contratti, e si ottenne di più la garanzia del costruttore per tre mesi dopo la spedizione del primo dispaccio, garanzia che sin ora non si prestava oltre ad un mese, locchè prova il progresso che già si fece nella costruzione di tali cordoni e rende nello stesso tempo meglio assicurato il risultato del medesimo, poichè l'esperimento di tre mesi basta a persuadere della buona costruzione, e lascia motivo a credere ad una lunga durata del cordone medesimo.

Il prezzo è pattuito in lire sterline 44,000, la qual somma, se per avventura potesse sembrare di qualche riguardo nelle attuali circostanze finanziarie, non lo sarà certamente quando si tenga conto degli vantaggi commerciali ed economici che si possono giustamente aspettare da una tale opera.

A tale somma converrà aggiungere quella di lire 10 mila per le spese di assistenza alla costruzione ed alla immersione del cordone.

Si è quindi con fiducia che il referente presenta il seguente progetto di legge:

VITTORIO EMANUELE II

per grazia di Dio e per volontà della nazione

RE D'ITALIA

Art. 1.

È approvata la convenzione stipulata il 3 luglio 1862 dai ministri delle finanze e dei lavori pubblici col signor D. P. Gamble, come rappresentante della casa Glass-Elliot d'Inghilterra, per la costruzione, l'immersione e posa in esercizio di un cordone sottomarino tra le isole di Sardegna e di Sicilia.

Art. 2.

In esecuzione dell'articolo 9 della convenzione sarà iscritta la somma di lire 1,110,000, compresa quella di lire 10,000 per le spese di assistenza ed altre relative alla detta costruzione ed immersione, nel bilancio del Ministero dei lavori pubblici del corrente anno 1862, titolo 2° (spese straordinarie) in apposito capitolo col n° 178 ter sotto la denominazione seguente: *Costruzione della linea telegrafica sottomarina tra la Sardegna e la Sicilia.*

Convention entre le Gouvernement Italien, représenté par le ministre des travaux publics, et messieurs Glass et Elliot, représentés par monsieur D. P. Gamble, pour la pose d'un câble télégraphique entre la Sicile et la Sardaigne. (515)

ART. 1.

Monsieur D. P. Gamble, comme fondé des pouvoirs des messieurs Glass et Elliot, s'engage à poser pour compte du Gouvernement Italien un câble sousmarin à un seul conducteur entre la côte de Sicile et de Sardaigne.

ART. 2.

Les points d'atterrissement de ce câble seront en Sicile entre Trapani et Marsala, et en Sardaigne près du *Capo Carbonara*, dans les lieux qui seront déterminés par la Direction générale des télégraphes. Les points seront fixés dans les lieux plus à l'abri des ancrages des navires et des mauvais effets de la mer et des courants, tenu compte de la qualité du fond.

ART. 3.

Le câble sera fait de la manière suivante :

La partie du milieu pour les grandes profondeurs sera composée :

- a) D'un conducteur, c'est-à-dire d'un faisceau de sept fils de cuivre pur et recuit tordus en hélice, chaque fil ayant le diamètre d'un millimètre ;
- b) De quatre couches de guttapercha pure juxtaposées sur le conducteur et formant avec la même un cordon du diamètre de huit millimètres ;
- c) De quatre couches du composé Chatterton, surposées à la guttapercha ;
- d) D'une enveloppe de fils de chanvre goudronnés ;
- e) D'une armure extérieure renfermant le tout, et composée de fils de fer bien serrés entre eux et disposés en spirale, ayant chacun le diamètre de trois à quatre millimètres.

Les parties du câble pour les petites profondeurs près de la côte seront confectionnées comme il vient d'être exposé, à l'exception de l'armure de fer dont les fils auront un diamètre de sept millimètres. On devra fournir au moins dix kilomètres de câble pour les petites profondeurs.

ART. 4.

A part du câble qui sera posé entre les deux points d'atterrissement en Sardaigne et Sicile il sera consigné aux agents de la Direction générale des télégraphes italiens un kilomètre de câble de la dimension plus forte pour établir des communications souterraines entre les points d'atterrissement et les lignes terrestres.

(313)

ART. 5.

La Direction générale se réserve le droit de destiner des agents pour assister à la construction du câble, et de le faire vérifier et expérimenter pour les mêmes agents avant qu'il soit embarqué, avec déclaration formelle d'avoir le droit de le refuser quand il soit constaté qu'il aurait des défauts qui puissent nuire à sa régulière durée.

ART. 6.

Monsieur Gamble, au nom des messieurs Glass et Elliot, s'engage à poser le câble à tous ses risques entre la Sicile et la Sardaigne, et précisément entre les points qui lui seront indiqués par la Direction générale, en garantissant que le câble devra être étendu de toute sa longueur sur le fond de la mer.

ART. 7.

Un bateau de la marine italienne assistera l'opération de la submersion, et un agent de la Direction générale restera à bord du navire sur lequel se développera le câble a fin d'assister à sa pose, sans que pour cela soit diminuée la responsabilité acceptée par monsieur Gamble ou que le Gouvernement doive en assumer une partie.

ART. 8.

Le câble sera plongé à tout le 15 septembre prochain (t. p.), et la Direction générale devra être informée du commencement de l'opération vingt jours d'avance.

ART. 9.

Le prix sera de quarante quatre mille livres sterlings, payables à la *Ditta Fratelli Bolmida*, à Turin, un tiers lorsque on aura construite la moitié du câble, un tiers après son embarquement, et de l'autre tiers, une troisième partie un mois après sa pose, un autre deux mois après, et le reste après trois mois.

ART. 10.

Monsieur Gamble, au nom des messieurs Glass et Elliot, garantit le fonctionnement parfait du câble pour trois mois à partir du jour dans lequel on aura achevée la pose et envoyée la première dépêche.

ART. 11.

En cas de non réussite de l'opération M. Gamble aura le droit de la répéter (toujours à son risque) entre le terme de trois mois (temps utile pour cette pose). Il devra en donner participation à la Direction générale quinze jours après que la première opération aura échouée. Bien entendu qu'à ce deuxième essai on doit appliquer les mêmes conditions de surveillance qu'au premier, particulièrement pour ce qui regarde l'examen préventif du câble.

ART. 12.

Si le câble venait à se détériorer pendant les trois mois de garantie, M. Gamble, au nom de MM. Glass et Elliot, s'engage à en poser un autre à ses frais, ou à arranger le dégât si cela est possible, sans amoindrir la solidité du câble; ce

7
qui sera décidé par deux experts nommés par les deux parties contractantes, lesquels en éliront un troisième pour le cas de disparité.

(313)

ART. 13.

Tant le câble que le navire sur lequel sera chargé le câble seront exempts de tout droit de douane ou maritime.

ART. 14.

Les parties contractantes choisiront leurs domiciles à Turin pour l'exécution de la présente convention, étant convenu que toute contestation qu'on peut élever devra être définie par les juges compétents et avec les formalités établies par les lois du royaume d'Italie.

ART. 15.

La présente convention sera approuvée par MM. Glass et Elliot dans le délai de dix jours, et ne sera pas valable si elle n'est pas approuvée par le Parlement italien.

Fait et passé aujourd'hui 3 juillet 1862 entre les sous-signés.

Le ministre des finances *Le ministre des travaux publics*
Signé: Q. SELLA Signé: DEPRETIS

Signé: D. P. GAMBLE

PROGETTO DEL MINISTERO

PROGETTO DELLA COMMISSIONE

Art. 1.

È approvata la convenzione stipulata il 3 luglio 1862 dai ministri delle finanze e dei lavori pubblici col signor D. P. Gamble, come rappresentante della casa Glass et Elliot d'Inghilterra, per la costruzione, l'immersione e posa in esercizio di un cordone sottomarino tra le isole di Sardegna e di Sicilia.

~~Identico al qui contro.~~

Art. 2.

In esecuzione dell'articolo 9 della convenzione sarà iscritta la somma di lire 1,110,000, compresa quella di lire 10,000 per le spese di assistenza ed altre relative alla detta costruzione ed immersione, nel bilancio del Ministero dei lavori pubblici del corrente anno 1862, titolo II (spese straordinarie) in apposito capitolo col numero 178 ter, sotto la denominazione seguente: *Costruzione della linea telegrafica sottomarina tra la Sardegna e la Sicilia.*

Approvato nella Camera del 15. Novembre 1862.

Pellegrini

Seduta 2 Agosto

69

I Comissionari del 1.^o, 2.^o, 4.^{to}, 7.^o approno il progetto qual è. Il 3.^o (l'opinion au con-
dizion) ed il 5.^o lo respingono salvo alcune modificazioni schiarimenti del ministro.

Il ministro intervenuto alla seduta tenuta il 5 del corrente avendo dimostrata la utilità
e la necessità di quest'opera sia nell'interesse del servizio interno fra la Sicilia e tutte le altre
parti del Regno, ma anche nelle relazioni internazionali per rapporti politici e commerciali fra l'
Sicilia, Malta e gli altri scali del Levante, i comissionari unanimi, dopo di tali spiegazioni, approno
no il fatto proposto.

Il ministro, quindi, alla nomina del Presidente, fu eletto a maggioranza il De-
putato Marchi.

g^o Sanna Segret^o